



菲臘牙科醫院

The Prince Philip Dental Hospital

# 管理局年報

**ANNUAL REPORT  
THE BOARD OF GOVERNORS**

**2014 / 15**

香港西營盤醫院道 34 號

34 Hospital Road, Sai Ying Pun, Hong Kong

[www.ppdh.org.hk](http://www.ppdh.org.hk)

# 目 錄

## CONTENTS

	<u>頁 數</u> <u>Page</u>
本院使命 Mission Statement	2
管理局之活動報告 Report on the Activities by the Board of Governors	4
附頁甲 — 管理局 Appendix A — Board of Governors	10
附頁乙 — 編制及財務委員會 Appendix B — Establishment and Finance Committee	12
附頁丙 — 策劃委員會 Appendix C — Planning Group	13
附頁丁 — 表現趨勢 Appendix D — Performance Trend	15
附頁戊 — 財務報表及獨立核數師報告書 Appendix E — Audited Financial Statements and Auditor's Report	17

# 菲臘牙科醫院

## 本院使命

- (1) 成為地區之卓越牙科教學、研究及診治醫院；配合香港大學牙醫學院領先培訓牙醫及牙科輔助人員，使其成為有愛心、盡責及具備專業資格的牙科隊伍成員；
- (2) 進行高質素研究及提供牙科專科訓練及研究生課程，並提供設施以推動本港的牙科持續教育；
- (3) 充分利用現有資源建設良好工作環境，以吸引及激勵員工，在口腔衛生護理界充分發揮潛能；
- (4) 與社區攜手合作，促進市民對牙齒護理之認識及明白其重要性；及
- (5) 與牙科業界緊密合作，為需要特別照顧之弱勢社群提供服務；並與中國內地研究及學術交流方面，更緊密合作。

# **THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL**

## **MISSION STATEMENT**

- (1) To be a Centre of Excellence for dental education, research and dental care in the region; supporting the Faculty of Dentistry of the University of Hong Kong (“HKU”) to take the lead in training of dental and para-dental students to become caring, dedicated and well-qualified members of the dental team;
- (2) To undertake high quality research and provide specialist and postgraduate dental training and facilities for continuing dental education in Hong Kong;
- (3) To fully utilise available resources, creating an environment to attract and motivate staff; maximising their potential within the oral health care environment;
- (4) To promote community partnership in raising the awareness and the importance of dental care; and
- (5) To develop closer collaboration with the private sector for special needs groups, and with Mainland China for research and academic exchanges.

# 菲臘牙科醫院

## 2014年4月1日至2015年3月31日

### 管理局之活動報告

#### 簡介

菲臘牙科醫院管理局（下稱「管理局」）是根據 1981 年制定的菲臘牙科醫院條例（第 1081 章）成立，負責營運和管理菲臘牙科醫院（下稱「本院」）。本院為香港大學牙醫學院（下稱「學院」）提供設施，以助其培訓牙醫。此外，本院亦協助訓練其他牙科輔助人員。

2. 管理局的日常事務多由其轄下之「編制及財務委員會」於會議中處理，也透過文件傳閱來審議。由院長出任主席的「策劃委員會」，負責制定本院的主要臨床及教學活動計劃，並就本院策略性的規劃及發展方面會向編制及財務委員會和管理局作出建議，以及監督變革的執行。**附頁甲、乙及丙**分別詳列了管理局、編制及財務委員會和策劃委員會於本報告年度之委員名單。

#### 培訓活動

##### (I) 學院舉辦之課程

3. 49 名畢業生於 2014 年 12 月成功獲取了牙醫學士學位。在報告年度中有 50 名研究生分別獲頒下列學位或文憑：

<u>學位/文憑</u>	<u>人數</u>
牙醫碩士(牙髓病學)學位	3
牙醫碩士(植齒學)學位	6
牙醫碩士(口腔頷面外科學)學位	3
牙醫碩士(兒童齒科)學位	1
牙醫碩士(牙周病科)學位	3
矯齒學碩士學位	1
理科碩士(社會牙醫學)學位	3
理科碩士(牙科材料科學)學位	3
理科碩士(植齒學)學位	2
矯齒學高級文憑	1
口腔頷面外科高級文憑	1
牙髓病學高級文憑	1
牙科修復學高級文憑	4
哲學碩士研究學位	1
哲學博士研究學位	17

**THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL**  
**REPORT ON THE ACTIVITIES BY THE BOARD OF GOVERNORS**  
**for the Year 1 April 2014 to 31 March 2015**

**Introduction**

The Board of Governors of The Prince Philip Dental Hospital (“the Board”) was established under The Prince Philip Dental Hospital Ordinance (Cap. 1081) enacted in 1981 for the management and administration of The Prince Philip Dental Hospital (“the Hospital” or “PPDH”). The Hospital provides facilities for the training of dentists by the Faculty of Dentistry of The University of Hong Kong (“the Faculty”) and other dental ancillary personnel.

2. Operational matters of the Board are mainly dealt with by the Board’s Establishment and Finance Committee (“the EFC”) at meetings or by circulation of Papers. The Planning Group, under the chairmanship of the Director, sets out the key clinical and teaching activity plans of PPDH, makes recommendations on the strategic development and planning of the Hospital to the EFC and the Board, and oversees the progress of implementation of changes. The compositions of the Board, the EFC and the Planning Group during the year of this Report are listed at **Appendices A, B and C** respectively.

**Training Activities**

(I) *Courses Organised by the Faculty*

3. In December 2014, Bachelor of Dental Surgery (“BDS”) degrees were conferred on 49 graduates who had successfully completed their course of study. Meanwhile, 50 postgraduate students obtained their second degrees or diplomas with the following distribution:

<u>Degree/ Diploma</u>	<u>Student Number</u>
Master of Dental Surgery in Endodontics	3
Master of Dental Surgery in Implant Dentistry	6
Master of Dental Surgery in Oral and Maxillofacial Surgery	3
Master of Dental Surgery in Paediatric Dentistry	1
Master of Dental Surgery in Periodontology	3
Master of Orthodontics	1
Master of Science in Community Dentistry	3
Master of Science in Dental Materials Science	3
Master of Science in Implant Dentistry	2
Advanced Diploma in Orthodontics	1
Advanced Diploma in Oral and Maxillofacial Surgery	1
Advanced Diploma in Endodontics	1
Advanced Diploma in Prosthodontics	4
Master of Philosophy	1
Doctor of Philosophy	17

4. 在 2015 年 3 月 31 日，牙醫本科學生有 323 人，其學生人數分佈為：

<u>年級</u>	<u>人數</u>
一年級	53
二年級	55
三年級(五年制)	54
三年級(六年制)	51
四年級	55
五年級	55

此外，還有 177 位研究生攻讀下列學位或文憑課程：

<u>課程</u>	<u>人數</u>
牙醫碩士(牙髓病學)學位	8
牙醫碩士(植齒學)學位	4
牙醫碩士(口腔頷面外科)學位	13
牙醫碩士(兒童齒科)學位	9
牙醫碩士(牙周病學)學位	9
牙醫碩士(修復學)學位	6
牙醫碩士(矯齒學與牙頷面矯形學)學位	11
理科碩士(社會牙醫學)學位	4
理科碩士(牙科材料科學)學位	10
理科碩士(植齒學)學位	6
口腔頷面外科高級文憑	3
矯齒學高級文憑	5
牙科修復學高級文憑	6
哲學碩士研究學位	4
哲學博士研究學位	79

(II) 本院與其他機構合辦並獲學院協助之課程

5. 一年全日制或兩年日間兼讀制之「牙科手術助理員證書課程」是本院自 1982 年起在學院協助下所舉辦的課程。2014 年 9 月，共招收了 30 名學員修讀一年全日制課程及 5 名學員修讀兩年制日間兼讀制課程。2014 年 12 月，24 名修讀全日制之學員，在修畢課程後，獲頒授了「菲臘牙科醫院牙科手術助理員證書」。

4. As at 31 March 2015, 323 undergraduates were under training for Bachelor Degree of Dental Surgery and the student distribution was:

<u>Year</u>	<u>Student Number</u>
First Year	53
Second Year	55
Third Year (5-year curriculum)	54
Third Year (6-year curriculum)	51
Fourth Year	55
Fifth Year	55

In addition, 177 postgraduate students were studying the following degree/ diploma courses:

<u>Course</u>	<u>Student Number</u>
Master of Dental Surgery in Endodontics	8
Master of Dental Surgery in Implant Dentistry	4
Master of Dental Surgery in Oral and Maxillofacial Surgery	13
Master of Dental Surgery in Paediatric Dentistry	9
Master of Dental Surgery in Periodontology	9
Master of Dental Surgery in Prosthodontics	6
Master of Dental Surgery in Orthodontics & Dentofacial Orthopaedics	11
Master of Science in Community Dentistry	4
Master of Science in Dental Materials Science	10
Master of Science in Implant Dentistry	6
Advanced Diploma in Oral and Maxillofacial Surgery	3
Advanced Diploma in Orthodontics	5
Advanced Diploma in Prosthodontics	6
Master of Philosophy	4
Doctor of Philosophy	79

(II) Courses Co-organised with Other Organisations with the support of the Faculty

5. The one-year full-time or two-year part-time day release course of Certificate of Proficiency in Dental Surgery Assisting has been organised by the Hospital with the support of the Faculty, since 1982. In September 2014, 30 full-time students were enrolled in the one-year certificate course and 5 part-time students were enrolled in the two-year part-time day release course. In December 2014, 24 full-time Student Dental Surgery Assistants graduated with the award of the PPDH Certificate of Proficiency in Dental Surgery Assisting.



6. 由 2002 年 9 月起，本院在學院的協助下，與香港大學專業進修學院合辦兩年全日制的「牙科衛生護理高級文憑課程」。2014 年 9 月，分別有 27 名及 14 名學員攻讀第一及第二學年課程。16 名學員完成兩年課程後，於 2014 年 12 月獲頒授「牙科衛生護理高級文憑」。

### (III) 本院獨自舉辦之課程

7. 兩年全日制的「牙科工藝文憑課程」是本院自 1993 年起獨自舉辦之課程。2014 年 9 月，共有 20 名學員修讀第一年之文憑課程，另有 18 名學員就讀第二年的課程。18 名畢業學員於 2014 年 12 月獲授「菲臘牙科醫院牙科工藝文憑」。

8. 上述各課程於過去三屆財政年度之表現趨勢，包括畢業人數及入學人數，已列載於附頁丁。

### 培訓活動所診治之病人

9. 在本報告年度，本院新登記或重新登記之教學病人共有 10,695 名，當中包括 8,897 名成人及 1,798 名小童。同年度，各部門及單位的總診症人次為 123,320。

### 財務及其他資訊

10. 於 2015 年 3 月 31 日，醫院編制有 309 個職位。

11. 本院已根據菲臘牙科醫院條例第 16 條呈交經簽署與審計的 2014/15 財政年度帳目報表（見附頁戊）。本年度的總經常開支是 161,322,830 元。同年，用於維修工程和設備上之總非經常開支為 12,456,088 元，全由政府非經常資助金資助。全年總收入是 162,136,258 元：包括政府經常資助金(145,683,000 元)及其他收入(16,453,258 元)。

12. 在本報告年度，本院豁免病人收費總額為 632,350 元。

6. The two-year full-time course of Higher Diploma in Dental Hygiene has been jointly organised by the School of Professional and Continuing Education of the University of Hong Kong (“SPACE”) and the Hospital, with the support of the Faculty, since September 2002. In September 2014, 27 and 14 Student Dental Hygienists were enrolled in the first and second years of the course respectively. In December 2014, 16 students were awarded the Higher Diploma in Dental Hygiene on completion of two years of study.

(III) Course Organised by the Hospital

7. The two-year full-time course of General Diploma in Dental Technology has been organised by the Hospital since 1993. In September 2014, 20 students were enrolled in the first year and 18 students were enrolled in the second year of the course. In December 2014, 18 graduates were awarded the PPDH General Diploma in Dental Technology.

8. A summary of the performance trend of all courses in the past three financial years in terms of the number of students graduated from and the number of students enrolled in each of the courses is shown at **Appendix D**.

**Patients Treated under Training Activities**

9. During the reporting period, 10,695 teaching patients were newly registered or re-registered at the Hospital, including 8,897 adults and 1,798 children. The total number of patient attendances at various clinics and units throughout the period was 123,320.

**Financial and Other Information**

10. The Hospital establishment stood at 309 posts as at 31 March 2015.

11. The signed and audited statement of accounts for 2014/15 at **Appendix E** is submitted in accordance with Section 16 of The Prince Philip Dental Hospital Ordinance. The total recurrent expenditure for the year was \$161,322,830. During the same period, the total capital expenditure on works and equipment was \$12,456,088 which was fully funded by the Government’s capital subvention. The Government’s recurrent subvention (\$145,683,000) and income from other sources (\$16,453,258) brought the total revenue for the year to \$162,136,258.

12. The total amount of patient fees waived for the year of this Report \$632,350.

菲臘牙科醫院  
管理局  
THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL  
BOARD OF GOVERNORS

2014 年 4 月 1 日至 2015 年 3 月 31 日 — 成員名單  
Membership – 1 April 2014 to 31 March 2015

主席 : 梁世民牙科醫生 Dr. S.S.M. LEUNG, JP  
Chairman

成員 : 非公職人員 Non-public Officers  
Members

林兆榮博士 Dr. A.S.W. LAM, JP

羅德慧女士 Ms. A.D.W. LO

麥倩屏醫生 Dr. S.P. MAK, BBS

註冊牙醫 (非公職人員) Registered Dentists (Non-public Officers)

劉熾佳牙科醫生 Dr. G.C.K. LAU

吳邦彥牙科醫生 Dr. R.P.Y. NG

香港大學成員 Members of the University of Hong Kong

陳立昌教授 Professor L.C. CHAN  
(至 2014 年 6 月 30 日止) (up to 30 June 2014)

陳詩正教授 Professor S.C. CHAN  
(從 2014 年 7 月 1 日起) (from 1 July 2014)

周偉立博士 Dr. A.W.L. CHAU

盧展民教授 Professor E.C.M. LO  
(至 2014 年 6 月 30 日止) (up to 30 June 2014)

岑立標教授 Professor N. SAMMAN  
(從 2014 年 7 月 1 日起) (from 1 July 2014)

譚廣亨教授 Professor P.K.H. TAM

公職人員 Public Officers

食物及衛生局副秘書長 (或其代表)

**Deputy Secretary for Food and Health (or his representative)**

謝小華女士

Miss J.S.W. TSE, JP

教育局首席助理秘書長 (或其代表)

**Principal Assistant Secretary for Education (or his representative)**

劉家麒先生

Mr. W.K.K. LAU

衛生署助理署長 (或其代表)

**Assistant Director of Health (or his representative)**

鄭慧鳳女士  
(從 2014 年 4 月 23 日起)

Miss W.W.F. CHENG  
(from 23 April 2014)

袁錦華先生  
(至 2014 年 4 月 13 日止)

Mr. D.K.W. YUEN, BBS  
(up to 13 April 2014)

衛生署牙科服務主任顧問醫生 (或其代表)

**Consultant i/c Dental Services, Department of Health (or his representative)**

陳祖貽牙科醫生

Dr. J.C.Y CHAN, JP

當然成員 : **菲臘牙科醫院院長 Director, The Prince Philip Dental Hospital**  
Ex-officio  
Members

傅立明教授  
(從 2014 年 7 月 1 日起)

Professor T.F. FLEMMIG  
(from 1 July 2014)

岑立標教授  
(至 2014 年 6 月 30 日止)

Professor N. SAMMAN  
(up to 30 June 2014)

菲臘牙科醫院審計主任

**Comptroller, The Prince Philip Dental Hospital**

黃馮坤儀女士

Mrs. K.K.Y. FUNG WONG

以上所有成員(當然成員除外)是由食物及衛生局局長根據菲臘牙科醫院條例第五條獲行政長官授權委任。

The above Members (excluding ex-officio members) were appointed by the Secretary for Food and Health under the power delegated by the Chief Executive under Section 5 of The Prince Philip Dental Hospital Ordinance.

菲臘牙科醫院  
編制及財務委員會

THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL  
ESTABLISHMENT AND FINANCE COMMITTEE

2014 年 4 月 1 日至 2015 年 3 月 31 日 — 成員名單  
Membership – 1 April 2014 to 31 March 2015

主席 : 羅德慧女士 Ms. A.D.W. LO  
Chairperson

成員 : 香港大學財務處處長  
Members **Director of Finance, the University of Hong Kong**

盧秀梅女士 Ms. S.S.M. LO

**衛生署助理署長 Assistant Director of Health**

鄭慧鳳女士 Miss W.W.F. CHENG  
(從 2014 年 4 月 23 日起) (from 23 April 2014)

袁錦華先生 Mr. D.K.W. YUEN, BBS  
(至 2014 年 4 月 13 日止) (up to 13 April 2014)

食物及衛生局首席行政主任 (衛生)

**Principal Executive Officer (Health), Food and Health Bureau**

李佑光先生 Mr. Y.K. LEE

菲臘牙科醫院院長

**Director, The Prince Philip Dental Hospital**

傅立明教授 Professor T.F. FLEMMIG  
(從 2014 年 7 月 1 日起) (from 1 July 2014)

岑立標教授 Professor N. SAMMAN  
(至 2014 年 6 月 30 日止) (up to 30 June 2014)

菲臘牙科醫院審計主任

**Comptroller, The Prince Philip Dental Hospital**

黃馮坤儀女士 Mrs. K.K.Y. FUNG WONG

菲臘牙科醫院  
策劃委員會

THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL  
PLANNING GROUP

2014年4月1日至2015年3月31日－成員名單  
Membership – 1 April 2014 to 31 March 2015

主席 Chairman	:	<b>菲臘牙科醫院院長</b> <b><u>Director, The Prince Philip Dental Hospital</u></b>	
		傅立明教授 (從 2014 年 7 月 1 日起)	Professor T.F. FLEMMIG (from 1 July 2014)
		岑立標教授 (至 2014 年 6 月 30 日止)	Professor N. SAMMAN (up to 30 June 2014)
成員 Members	:	<b>私家牙醫 <u>Private Dentists</u></b>	
		何錦源牙科醫生	Dr. S.K.Y. HO
		吳邦彥牙科醫生	Dr. R.P.Y. NG
		汪才生牙科醫生	Dr. J. WONG
		姚本基牙科醫生	Dr. B.K. YIU

香港大學牙醫學院代表

**Representatives from Faculty of Dentistry, the University of Hong Kong**

M BURROW 牙科醫生  
(至 2014 年 8 月 7 日止)

Dr. M. BURROW  
(up to 7 August 2014)

張順彬教授

Professor G.S.P. CHEUNG

梁惠強教授

Professor W.K. LEUNG

馬毅剛牙科醫生

Dr. N. MATTHEOS

岑立標教授

Professor N. SAMMAN

姚嘉榕教授  
(從 2014 年 8 月 8 日起)

Professor C.K.Y. YIU  
(from 8 August 2014)

衛生署代表

**Representative from Department of Health**

林德昭牙科醫生

Dr. W.T.C. LAM, JP

菲臘牙科醫院審計主任

**Comptroller, The Prince Philip Dental Hospital**

黃馮坤儀女士

Mrs. K.K.Y. FUNG WONG

菲臘牙科醫院  
THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL  
表現趨勢  
PERFORMANCE TREND

- (1) 過去三屆財政年度 2012/13 至 2014/15 之畢業人數為：  
Number of Students Graduated during the Past Three Financial Years 2012/13 to 2014/15:

學生 Students	2012/13	2013/14	2014/15
牙醫學院本科生 Undergraduates of Faculty of Dentistry	52	51	49
牙醫學院研究生 Postgraduates of Faculty of Dentistry	64	53	50
牙科手術助理員 Student Dental Surgery Assistants			
- 一年全日制 One-year Full-time	26	25	24
- 兩年日間兼讀制 Two-year Part-time	-	3	-
牙齒衛生員 Student Dental Hygienists	19	19	16
牙科技術員 Student Dental Technicians	22	20	18

- (2) 過去三屆財政年度 2012/13 至 2014/15 之入學人數為：  
Number of Students Enrolled during the Past Three Financial Years 2012/13 to 2014/15:

學生 Students	2012/13	2013/14	2014/15
牙醫學院本科生 Undergraduates of Faculty of Dentistry	321	321	323
牙醫學院研究生 Postgraduates of Faculty of Dentistry	177	178	177
牙科手術助理員 Student Dental Surgery Assistants			
- 一年全日制 One-year Full-time	33	33	30
- 兩年日間兼讀制 Two-year Part-time	3	5	5
牙齒衛生員 Student Dental Hygienists	48	39	41
牙科技術員 Student Dental Technicians	43	40	38



This page is blank

THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL  
菲臘牙科醫院

財務報表及獨立核數師報告書  
Report and Financial Statements

截至 2015 年 3 月 31 日止年度  
For the year ended March 31, 2015

註：本報告內容，如有歧義，概以英文版本為準。

Note: In case of discrepancy between the English and the Chinese texts, the English version shall prevail.

財務報表及核數師報告書  
截至 2015 年 3 月 31 日止年度

<u>目錄</u>	<u>頁數</u>
獨立核數師報告書	20
損益及其他全面收入表	24
資產負債表	26
累積虧損變動表	28
現金流量表	30
財務報表附註	32

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2015

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE(S)</u>
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	21
STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME	25
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION	27
STATEMENT OF CHANGES IN ACCUMULATED DEFICITS	29
STATEMENT OF CASH FLOWS	31
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS	33

## 核數師報告書

### 致菲臘牙科醫院管理局

(根據香港法例第 1081 章菲臘牙科醫院條例成立)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審核刊於第24至63頁的菲臘牙科醫院(以下簡稱「醫院」)財務報表。此財務報表包括於2015年3月31日之資產負債表與截至該日止年度之損益及其他全面收入表、累積虧損變動表及現金流量表，以及主要會計政策概要和其他附註解釋。

### **管理局在編製財務報表上的責任**

管理局須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則，真實而公平地編製及呈列該等財務報表。管理局亦有責任實施其認為必須的內部監控措施，以確保財務報表不會因欺詐或錯誤而導致重大錯誤陳述。

### **核數師的責任**

我們的責任是根據我們審核工作的結果，對該等財務報表作出獨立意見，並只向管理局報告我們的意見，及不作其他用途。我們並不就本報告的內容向任何其他人士負責或承擔法律責任。我們是按照香港會計師公會頒佈的香港核數準則進行審核工作。該準則需要我們符合道德上的要求、計劃和進行審核，從而就確定財務報表沒有重大錯誤陳述時取得合理保證。

審核涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師會對與醫院編製之真實而公平的財務報表相關的內部控制作出適當的審核程序，而不會就醫院內部控制的效能發表意見。審核亦包括評價管理局所採用的會計政策之合適性及所作出的會計估值之合理性，以及評價財務報表的整體列報方式。

我們相信所獲得的審核憑證已充份和適當地為我們的審核意見提供基礎。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE BOARD OF GOVERNORS OF  
THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL

菲臘牙科醫院

(Established under the Prince Philip Dental Hospital Ordinance, Chapter 1081)

We have audited the financial statements of The Prince Philip Dental Hospital (the “Hospital”) set out on pages 24 to 63, which comprise the statement of financial position as at March 31, 2015, and the statement of profit or loss and other comprehensive income, statement of changes in accumulated deficits and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

**Board of Governors of the Hospital's Responsibility for the Financial Statements**

The Board of Governors of the Hospital (the “Board”) is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, and for such internal control as the Board determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

**Auditor's Responsibility**

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with our agreed terms of engagement, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Hospital's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Hospital's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Board, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

核數師報告書

致菲臘牙科醫院管理局 - 續

(根據香港法例第 1081 章菲臘牙科醫院條例成立)

**意見**

我們認為上述的財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映醫院於 2015 年 3 月 31 日結算時的財務狀況，及截至該日止年度的盈餘和現金流量。

香港

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師行

2015 年 9 月 23 日

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT


TO THE BOARD OF GOVERNORS OF  
THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL - continued

菲臘牙科醫院

(Established under the Prince Philip Dental Hospital Ordinance, Chapter 1081)

**Opinion**

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Hospital's affairs as at March 31, 2015, and of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards.

A handwritten signature in cursive script that reads "Deloitte Touche Tohmatsu".

**Deloitte Touche Tohmatsu**  
Certified Public Accountants  
Hong Kong  
September 23, 2015



損益及其他全面收入表  
截至 2015 年 3 月 31 日止年度

---

	附註	2015 港元	2014 港元
<b>收入</b>			
政府經常資助金	6	145,683,000	135,379,000
診療收費	7	13,535,267	14,125,910
培訓收費	8	2,247,666	2,333,521
其他收入	9	640,803	930,216
利息收入		<u>29,522</u>	<u>30,326</u>
		<u>162,136,258</u>	<u>152,798,973</u>
<b>支出</b>			
員工薪酬及有關費用	10	107,175,084	103,757,352
其他營運支出	11	<u>54,147,746</u>	<u>49,055,610</u>
		<u>161,322,830</u>	<u>152,812,962</u>
年度盈餘(虧損)		813,428	(13,989)
<b>其他全面收入</b>			
<i>以下項目將不會列作損益:</i>			
重估退休收益資產	14	<u>326,947</u>	<u>654,180</u>
年度全面收入總額		<u>1,140,375</u>	<u>640,191</u>

---

STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME  
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2015

	<u>NOTES</u>	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
<b>INCOME</b>			
Recurrent Government subvention	6	145,683,000	135,379,000
Patient fees and charges	7	13,535,267	14,125,910
Tuition fees	8	2,247,666	2,333,521
Other income	9	640,803	930,216
Interest income		29,522	30,326
		<u>162,136,258</u>	<u>152,798,973</u>
<b>EXPENDITURE</b>			
Personnel emoluments	10	107,175,084	103,757,352
Other operating charges	11	54,147,746	49,055,610
		<u>161,322,830</u>	<u>152,812,962</u>
<b>SURPLUS (DEFICIT) FOR THE YEAR</b>		813,428	(13,989)
<b>OTHER COMPREHENSIVE INCOME</b>			
<i>Item that will not be reclassified to profit or loss:</i>			
Remeasurement of retirement benefit assets	14	326,947	654,180
<b>Total comprehensive income for the year</b>		<u><u>1,140,375</u></u>	<u><u>640,191</u></u>

資產負債表  
於 2015 年 3 月 31 日

	附註	2015 港元	2014 港元
非流動資產			
設備	13	-	-
退休福利資產淨值	14	<u>1,174,789</u>	<u>1,054,697</u>
		<u>1,174,789</u>	<u>1,054,697</u>
流動資產			
存貨		445,158	351,730
應收賬款、按金及預付款項	15	1,739,675	1,334,116
銀行結餘及現金	16	<u>8,089,609</u>	<u>9,547,129</u>
		<u>10,274,442</u>	<u>11,232,975</u>
資產總值		<u>11,449,231</u>	<u>12,287,672</u>
累計虧損		<u>(6,626,351)</u>	<u>(7,001,011)</u>
非流動負債			
累算年假		<u>8,246,296</u>	<u>8,407,436</u>
流動負債			
應付賬款、應計款項及預收款項		9,063,571	10,867,551
應歸還政府款項	17	<u>765,715</u>	<u>13,696</u>
		<u>9,829,286</u>	<u>10,881,247</u>
虧損及負債總值		<u>11,449,231</u>	<u>12,287,672</u>

第 24 至 63 頁之財務報表已於 2015 年 9 月 23 日獲管理局批准及授權發佈，並獲管理局主席代表簽署：

\_\_\_\_\_  
梁世民  
主席  
(代表管理局)

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION  
 AS AT MARCH 31, 2015

	<u>NOTES</u>	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
Non-current assets			
Equipment	13	-	-
Net retirement benefit assets	14	1,174,789	1,054,697
		<u>1,174,789</u>	<u>1,054,697</u>
Current assets			
Inventories		445,158	351,730
Debtors, deposits and prepayments	15	1,739,675	1,334,116
Bank balances and cash	16	8,089,609	9,547,129
		<u>10,274,442</u>	<u>11,232,975</u>
Total assets		<u>11,449,231</u>	<u>12,287,672</u>
Accumulated deficits			
		<u>(6,626,351)</u>	<u>(7,001,011)</u>
Non-current liability			
Accrued annual leave		<u>8,246,296</u>	<u>8,407,436</u>
Current liabilities			
Creditors, accrued charges and receipt in advance		9,063,571	10,867,551
Amount repayable to the Government	17	765,715	13,696
		<u>9,829,286</u>	<u>10,881,247</u>
Total deficits and liabilities		<u>11,449,231</u>	<u>12,287,672</u>

The financial statements on pages 24 to 63 were approved and authorised for issue by the Board of Governors on September 23, 2015 and are signed on its behalf by:

  
 \_\_\_\_\_  
 CHAIRMAN  
 (ON BEHALF OF THE BOARD OF GOVERNORS)

累積虧損變動表  
截至 2015 年 3 月 31 日止年度

---

	累積虧損
	港元
於 2013 年 4 月 1 日	<u>(7,627,506)</u>
年度虧損	(13,989)
年度其他全面收入	<u>654,180</u>
年度全面收入總額	640,191
應歸還政府款項	<u>(13,696)</u>
於 2014 年 3 月 31 日	<u>(7,001,011)</u>
年度盈餘	813,428
年度其他全面收入	<u>326,947</u>
年度全面收入總額	1,140,375
應歸還政府款項	<u>(765,715)</u>
於 2015 年 3 月 31 日	<u>(6,626,351)</u>

---

STATEMENT OF CHANGES IN ACCUMULATED DEFICITS  
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2015

---

	<u>Accumulated</u> <u>deficits</u> HK\$
At April 1, 2013	<u>(7,627,506)</u>
Deficit for the year	(13,989)
Other comprehensive income for the year	<u>654,180</u>
Total comprehensive income for the year	640,191
Amount repayable to the Government	<u>(13,696)</u>
At March 31, 2014	<u>(7,001,011)</u>
Surplus for the year	813,428
Other comprehensive income for the year	<u>326,947</u>
Total comprehensive income for the year	1,140,375
Amount repayable to the Government	<u>(765,715)</u>
At March 31, 2015	<u><u>(6,626,351)</u></u>

---

現金流量表  
 截至 2015 年 3 月 31 日止年度

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
<b>營運活動</b>		
年度盈餘(虧損)	813,428	(13,989)
經調整以下各項：		
利息收入	(29,522)	(30,326)
損益表之既定福利成本	206,855	336,546
累算年假之減少	<u>(161,140)</u>	<u>(326,983)</u>
營運資本變動前之經營現金流量	829,621	(34,752)
存貨之(增加)減少	(93,428)	18,122
應收賬款、按金及預付款項之增加	(405,559)	(217,335)
應付賬款、應計款項及預收款項之(減少)增加	<u>(1,803,980)</u>	<u>1,313,065</u>
<b>營運活動(所耗)所收之現金淨額</b>	<u>(1,473,346)</u>	<u>1,079,100</u>
<b>投資活動所收現金</b>		
已收利息	<u>29,522</u>	<u>30,326</u>
<b>融資活動所耗現金</b>		
歸還政府之款項	<u>(13,696)</u>	<u>(33,665)</u>
現金及現金等價物之淨(減少)增加	(1,457,520)	1,075,761
年初之現金及現金等價物	<u>9,487,129</u>	<u>8,411,368</u>
年末之現金及現金等價物	<u><u>8,029,609</u></u>	<u><u>9,487,129</u></u>
來自		
銀行結餘及現金	8,089,609	9,547,129
減：三個月以上之銀行定期存款	<u>(60,000)</u>	<u>(60,000)</u>
	<u><u>8,029,609</u></u>	<u><u>9,487,129</u></u>

STATEMENT OF CASH FLOWS  
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2015

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
<b>OPERATING ACTIVITIES</b>		
Surplus (deficit) for the year	813,428	(13,989)
Adjustments for:		
Interest income	(29,522)	(30,326)
Components of defined benefits costs recognised in profit or loss	206,855	336,546
Decrease in accrued annual leave	<u>(161,140)</u>	<u>(326,983)</u>
Operating cash flows before movements in working capital	829,621	(34,752)
(Increase) decrease in inventories	(93,428)	18,122
Increase in debtors, deposits and prepayments	(405,559)	(217,335)
(Decrease) increase in creditors, accrued charges and receipt in advance	<u>(1,803,980)</u>	<u>1,313,065</u>
<b>NET CASH (USED IN) FROM OPERATING ACTIVITIES</b>	<u>(1,473,346)</u>	<u>1,079,100</u>
<b>CASH FROM INVESTING ACTIVITY</b>		
Interest received	<u>29,522</u>	<u>30,326</u>
<b>CASH USED IN FINANCING ACTIVITY</b>		
Amount repaid to the Government	<u>(13,696)</u>	<u>(33,665)</u>
<b>NET (DECREASE) INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>	(1,457,520)	1,075,761
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF THE YEAR</b>		
	<u>9,487,129</u>	<u>8,411,368</u>
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF THE YEAR</b>	<u><u>8,029,609</u></u>	<u><u>9,487,129</u></u>
Represented by		
Bank balances and cash	8,089,609	9,547,129
Less: Bank deposits with maturity over three months	<u>(60,000)</u>	<u>(60,000)</u>
	<u><u>8,029,609</u></u>	<u><u>9,487,129</u></u>



財務報表附註  
截至 2015 年 3 月 31 日止年度

---

## 1. 簡介

菲臘牙科醫院(「本院」)乃香港特別行政區政府(「政府」)之補助機構，由政府以補貼形式資助。補貼資助金是用於津貼由補助機構舉辦之活動所產生有關收入及其已獲批支出之差額。該等活動均已獲政府批准。

本院之註冊辦事處地址及主要營業地點為香港西營盤醫院道34號。

財務報表是以港幣呈列，與本院之功能貨幣相同。

本院的主要業務是為牙醫及牙科輔助專業人員的培訓提供設施。

## 2. 編製財務報表的基準

本院乃政府補助機構，故財務報表是在持續經營的基準下編製。政府將提供補貼以助本院運作。

## 3. 採納新訂及經修訂之香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)

於本年度，本院首次應用以下香港會計師公會頒佈之新訂及經修訂香港財務報告準則：

香港財務報告準則第 10 號、香港財務報告準則第 12 號及香港會計準則第 27 號之修訂本	投資實體
香港會計準則第 32 號之修訂本	抵銷財務資產及財務負債
香港會計準則第 36 號之修訂本	非財務資產之可收回金額披露
香港會計準則第 39 號之修訂本	衍生工具之更替及對沖會計法之延續
香港(國際財務報告詮釋委員會) — 詮釋第 21 號	徵費

於本年度採納這些香港財務報告準則對本院於本年度及過往年度之財務表現及狀況，及／或該等財務報表所披露之事項並無構成重大影響。

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2015

---

1. GENERAL

The Prince Philip Dental Hospital (the “Hospital”) is a subvented organisation of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the “Government”) and is funded on a deficiency grant basis. A deficiency grant is a subvention designed to meet the difference in full between a subvented organisation’s income and approved expenditure for a programme of activities approved by the Government.

The registered address and principal place of business is 34 Hospital Road, Sai Ying Pun, Hong Kong.

The financial statements are presented in Hong Kong dollars (“HKD”), which is the same as the functional currency of the Hospital.

The principal activities of the Hospital are the provision of facilities for the training of dentists and other persons in professions supplementary to dentistry.

2. BASIS OF PREPARATION OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements have been prepared on a going concern basis because the Hospital is a subvented organisation of the Government. The Government will provide subsidies to the Hospital to assist towards the running of the Hospital.

3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”)

In the current year, the Hospital has applied the following amendments and interpretation issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“HKICPA”).

Amendments to HKFRS 10, HKFRS 12 and HKAS 27	Investment entities
Amendments to HKAS 32	Offsetting financial assets and financial liabilities
Amendments to HKAS 36	Recoverable amount disclosures for non-financial assets
Amendments to HKAS 39	Novation of derivatives and continuation of hedge accounting
HK(IFRIC) - INT 21	Levies

The application of these HKFRSs in the current year has had no material impact on the Hospital’s financial performance and positions for the current and prior years and/or on the disclosures set out in these financial statements.

### 3. 採納新訂及經修訂之香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）- 續

香港會計師公會頒佈了多項新訂及經修訂但尚未生效的香港財務報告準則：除以下提及的準則外，管理局預料這些新訂及經修訂的準則將不會對財務報表構成重大影響。

#### 香港財務報告準則第 15 號「客戶合同收入」

於 2014 年 7 月，香港財務報告準則第 15 號已被頒佈並建立了一個單一的綜合模式，以確認來自客戶合同的收入。當香港財務報告準則第 15 號生效時，將取代現時沿用的收入確認指引，包括香港會計準則第 18 號「收入」、香港會計準則第 11 號「建造合同」及相關的詮釋。

香港財務報告準則第 15 號的核心原則是收入應以體現向客戶轉讓承諾貨品或服務的數額來確認，並反映預期交換該等貨品或服務而應得的對價。具體來說，該準則引入了五步法來確認收入：

- 第 1 步：確定與一個客戶的合同
- 第 2 步：確定合同內的履約義務
- 第 3 步：釐定交易價格
- 第 4 步：將交易價格分攤至合同內的履約義務
- 第 5 步：當符合履約義務時確認收入

根據香港財務報告準則第 15 號，當一個實體符合履約義務時，即當貨品或服務按特定的履約義務轉移並由客戶「控制」時，便須確認收入。更為規範的指引已加入香港財務報告準則第 15 號內以處理特別的情況。此外，香港財務報告準則第 15 號亦要求較廣泛的披露。

本院管理局仍在評估採納香港財務報告準則第 15 號對本院的影響。然而，在未完成詳細審閱前，本院不能就香港財務報告準則第 15 號之影響提供合理估計。

#### 香港會計準則第 19 號之修訂本「既定福利計劃：僱員供款」

香港會計準則第 19 號之修訂闡明了在基於員工服務年期或其他的情況下，本院應如何將員工或第三方提供給既定福利計劃的供款入賬。

有關獨立於服務年期的供款，本院入賬時可從提供服務期間的服務成本中扣除，或採用預期累積福利單位法將其分攤於員工的服務年期中；而對基於服務年期的供款，本院則須將其分攤於員工的服務年期中。

本院管理局仍在評估採納香港會計準則第 19 號對本院的影響。然而，在未完成詳細審閱前，本院不能就香港會計準則第 19 號之影響提供合理估計。

3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) - continued

A number of new or revised HKFRSs that have been issued but are not yet effective: Excepted as described below, the Board of Governors anticipates that the application of these new and revised HKFRSs will have no material impact on the results and the financial position of the Hospital.

HKFRS 15 Revenue from contracts with customers

In July 2014, HKFRS 15 was issued which establishes a single comprehensive model for entities to use in accounting for revenue arising from contracts with customers. HKFRS 15 will supersede the current revenue recognition guidance including HKAS 18 “Revenue”, HKAS 11 “Construction contracts” and the related Interpretations when it becomes effective.

The core principle of HKFRS 15 is that an entity should recognise revenue to depict the transfer of promised goods or services to customers in an amount that reflects the consideration to which the entity expects to be entitled in exchange for those goods or services. Specifically, HKFRS 15 introduces a 5-step approach to revenue recognition:

- Step 1: Identify the contract(s) with a customer
- Step 2: Identify the performance obligations in the contract
- Step 3: Determine the transaction price
- Step 4: Allocate the transaction price to the performance obligations in the contract
- Step 5: Recognise revenue when (or as) the entity satisfies a performance obligation

Under HKFRS 15, an entity recognises revenue when (or as) a performance obligation is satisfied, i.e when ‘control’ of the goods or services underlying the particular performance obligation is transferred to the customer. Far more prescriptive guidance has been added in HKFRS 15 to deal with specific scenarios. Furthermore, extensive disclosures are required by HKFRS 15.

The Board of Governors of the Hospital is in the process of assessing the impact on the application of HKFRS 15 and it is not practicable to provide a reasonable estimate of the effect of HKFRS 15 until a detailed review is completed.

Amendments to HKAS 19 Defined benefit plans: Employee contributions

The amendments to HKAS 19 clarify how the Hospital should account for contributions made by employees or third parties to defined benefit plans, based on whether those contributions are dependent on the number of years of service provided by the employee.

For contributions that are independent of the number of years of service, the Hospital may either recognise the contributions as a reduction in the service cost in the period in which the related service is rendered, or to attribute them to the employees’ periods of service using the projected unit credit method; whereas for contributions that are dependent on the number of years of service, the Hospital is required to attribute them to the employees’ period of service.

The Board of Governors of the Hospital is in the process of assessing the impact on the application of HKAS 19 and it is not practicable to provide a reasonable estimate of the effect of HKAS 19 until a detailed review is completed.

#### 4. 主要會計政策

本財務報表是以成本為基準，並根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則而編製。成本一般是以換取貨物時所付代價之公平值作為根據。

主要會計政策編訂如下。

##### 政府資助金

政府經常資助金是在本院確認相關支出時有系統地入賬。有關可折舊資產之政府資助金是從其在資產負債表上之賬面值中扣除。有關支出補貼或純為本院提供即時財務支援而收取的政府資助金，則會確認為該年度之收入。

##### 收入之確認

診療收費於提供牙科服務時確認。

培訓收費於授課時確認。

金融資產之利息收入，會在經濟效益可能流入本院及收入金額能可靠地計量時才獲確認。金融資產產生之利息收入乃按時間基準，並參照尚未償還本金額及按所適用之利率入賬，而該利率為於首次確認時，透過財務資產之預期可用年期，將估計日後現金收據實際折讓至該資產賬面淨值之比率。

##### 存貨

存貨是指所購置的牙科物料及消耗物，以其成本或可變現淨值之較低者入賬。成本以加權平均法計算。可變現淨值是指存貨之估計售價減去所有估計完工成本及成功出售所需成本。

##### 員工退休計劃

本院設有兩個經核准的職業退休福利計劃，於 2000 年 12 月 1 日前聘用的員工均享有該等計劃的福利。於 2000 年 12 月 1 日起聘用的員工則參加強制性公積金計劃。本院其中一個職業退休福利計劃為既定供款計劃，而另一個則為混合計劃，即部分成員須供款及部分成員享有既定福利。混合計劃的既定福利部分屬薪級相等於政府採用的第一標準薪級而有權在退休時獲得約滿酬金的員工。

#### 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements have been prepared under the historical cost basis and in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA. Historical cost is generally based on the fair value of the consideration given in exchange for goods and services.

The principal accounting policies are set out below.

##### Government subvention

Recurrent Government subvention is recognised as income on a systematic basis over the periods in which the Hospital recognises as expenses the related costs for which the grants are intended to compensate. Government subvention related to depreciable assets is recognised as a deduction from the carrying amount of the relevant assets in the statement of financial position. Government subvention that is receivable as compensation for expenses already incurred or for the purpose of giving immediate financial support to the Hospital with no future related costs is recognised as an income in the period in which it becomes receivable.

##### Recognition of income

Patient fees and charges are recognised when dental services are provided.

Tuition fees are recognised when training courses are conducted.

Interest income from a financial asset is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Hospital and the amount of income can be measured reliably. Interest income from a financial asset is accrued on a time basis, by reference to the principal outstanding and at the effective interest rate applicable, which is the rate that exactly discounts the estimated future cash receipts through the expected life of the financial asset to that asset's net carrying amount on initial recognition.

##### Inventories

Inventories represent dental supplies and consumables purchased and are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is calculated using the weighted average method. Net realisable value represents the estimated selling price for inventories less all estimated costs of completion and costs necessary to make the sale.

##### Staff retirement schemes

The Hospital has two approved occupational retirement benefit schemes for the benefit of its staff who were employed before December 1, 2000. Staff who were employed since December 1, 2000 joined the mandatory provident fund scheme. One of the two approved occupational retirement benefit schemes is defined contribution and the other is a hybrid scheme, with some members on a defined contribution basis and some on a defined benefit basis. The defined benefit portion of the hybrid scheme relates to those staff remunerated on a salary scale equivalent to the Government Model Scale 1 and entitled to a terminal gratuity on retirement.

#### 4. 主要會計政策 - 續

##### 員工退休計劃 - 續

當員工完成符合供款資格的服務，既定供款退休福利計劃和混合計劃的既定供款會作支出入賬。

對於混合計劃的既定福利部分，提供福利的成本是採用預期累積福利單位法予以確定，並在每個年度期末進行精算估價。重新計量，包括精算收益和虧損、對資產上限（如適用）作出的變動所產生的影響和計劃資產的回報（不包括利息），會直接反映在財務報表中，並在其發生時在其他全面收入作借記或貸記。計入其他全面收入的重新計量會直接反映在累積虧損中，而不得重列為收入或支出。過去服務成本會在對計劃作出修訂的期間計入損益。淨利息是以期初的折現率應用於既定福利負債或資產淨額來計算。既定福利成本的分類如下：

- 服務成本（包括當期服務成本、過去服務成本，以及縮減和結算產生的收益和虧損）；
- 利息支出或收益淨額；以及
- 重估值。

本院已在損益表內員工薪酬及有關費用一項中反映既定福利成本的首兩類。縮減收益和虧損則當作過去服務成本入賬。

資產負債表內所確認之退休福利承擔代表經本院在既定福利計劃之實際虧損或盈餘。該計算方法產生的任何盈餘僅限於從該等計劃退還資金或是以減少對該等計劃未來供款獲得的經濟利益之現值。

##### 金融工具

當本院成為工具合約條文之訂約方時，須於財務報表中確認金融資產及金融負債。

金融資產及金融負債初步按公平值計算。因收購或發行金融資產及金融負債而直接產生之交易成本，須於初次確認時計入金融資產及金融負債（如適用）之公平值中。

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES - continued

Staff retirement schemes - continued

Payments to defined contribution retirement benefit schemes and defined contribution portion of the hybrid scheme are recognised as an expense when employees have rendered service entitling them to the contributions.

For defined benefit portion of hybrid scheme, the cost of providing benefits is determined using the Projected Unit Credit Cost method, with actuarial valuations being carried out at the end of each annual reporting period. Remeasurement, comprising actuarial gains and losses, the effect of the changes to the asset ceiling (if applicable) and the return on plan assets (excluding interest), is reflected immediately in the statement of financial position with a charge or credit recognised in other comprehensive income in the period in which they occur. Remeasurement recognised in other comprehensive income is reflected immediately in accumulated deficits and will not be reclassified to income or expenditure. Past service cost is recognised in profit or loss in the period of a plan amendment. Net interest is calculated by applying the discount rate at the beginning of the period to the net defined benefit liability or asset. Defined benefit costs are categorised as follows:

- service cost (including current service cost, past service cost, as well as gains and losses on curtailments and settlements);
- net interest expense or income; and
- remeasurement.

The Hospital presents the first two components of defined benefit costs in profit or loss in the line item personnel emoluments. Curtailment gains and losses are accounted for as past service costs.

The retirement benefit obligation recognised in the statement of financial position represents the actual deficit or surplus in the Hospital's defined benefit plans. Any surplus resulting from this calculation is limited to the present value of any economic benefits available in the form of refunds from the plans or reductions in future contributions to the plans.

Financial instruments

Financial assets and financial liabilities are recognised on the statement of financial position when the Hospital becomes a party to the contractual provisions of the instrument.

Financial assets and financial liabilities are initially measured at fair value. Transaction costs that are directly attributable to the acquisition or issue of financial assets and financial liabilities are added to or deducted from the fair value of the financial assets or financial liabilities, as appropriate, on initial recognition.



#### 4. 主要會計政策 - 續

##### 金融工具 - 續

##### **金融資產**

本院之金融資產主要分為貸款及應收款項。

##### *貸款及應收款項*

貸款及應收款項為附帶其他固定或可釐定付款之非衍生金融資產，該資產並無在活躍市場計算報價。貸款及應收款項（包括應收賬款及銀行結餘）均按實際利率法計算其攤銷成本，再扣除任何已識別之減值虧損入賬。

##### *貸款及應收款項減值*

貸款及應收款項於各結算日評估是否存有減值跡象。倘有客觀證據顯示貸款及應收款項在首次確認後因一項或多項事件而影響其未來現金流量，該貸款及應收款項會作減值。

若干不會個別作出減值評估之貸款及應收款項（如應收賬款）會作綜合評估減值。應收款項組合出現減值之客觀證據包括本院過往收款紀錄，以及國家或本地經濟狀況出現突變而導致應收款項未能償還。

已按攤銷成本入賬的貸款及應收款項所確認之減值虧損，是金融資產賬面值與估計未來現金流按原有實際利率折現的現值之間的差異。

除應收賬款賬面值是透過壞賬準備扣減外，所有貸款及應收款項之賬面值是直接扣除減值虧損。當應收賬款被認為不可收回，便會從壞賬準備上註銷。隨後追回以前已註銷之款項會計入壞賬中。壞賬準備賬面值之變動會計入損益中。

會計年度後，如減值虧損的金額減少，而該減少之數目可與確認減值虧損後發生的事件客觀地關連，則過往已確認的減值虧損將在損益及其他全面收入表中回撥，但該項資產於回撥減值日期的賬面值不得超出未確認該減值前原有的攤銷成本。

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES - continued

Financial instruments - continued

**Financial assets**

The Hospital's financial assets are mainly loans and receivables.

*Loans and receivables*

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. Loans and receivables (including debtors and bank balances) are carried at amortised cost using the effective interest method, less any identified impairment losses.

*Impairment of loans and receivables*

Loans and receivables are assessed for indicators of impairment at the end of the reporting period. Loans and receivables are considered to be impaired where there is objective evidence that, as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the loans and receivables, the estimated future cash flows of the loans and receivables have been affected.

For certain categories of loans and receivables, such as debtors, assets are assessed for impairment on a collective basis even if they were assessed not to be impaired individually. Objective evidence of impairment for a portfolio of receivables could include the Hospital's past experience of collecting payments and observable changes in national or local economic conditions that correlate with default on receivables.

For loans and receivables carried at amortised cost, the amount of the impairment loss recognised is the difference between the asset's carrying amount and the present value of the estimated future cash flows discounted at the financial asset's original effective interest rate.

The carrying amount of the loans and receivables is reduced by the impairment loss directly for all financial assets with the exception of debtors, where the carrying amount is reduced through the use of an allowance account. When a debtor is considered uncollectible, it is written off against the allowance account. Subsequent recoveries of amounts previously written off are credited against the allowance account. Changes in the carrying amount of the allowance account are recognised in profit or loss.

If, in a subsequent period, the amount of impairment loss decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment loss is recognised, the previously recognised impairment loss is reversed through profit or loss to the extent that the carrying amount of the asset at the date the impairment is reversed does not exceed what the amortised cost would have been had the impairment not been recognised.

#### 4. 主要會計政策 - 續

##### 金融工具 - 續

##### **金融負債**

本院之金融負債乃根據已訂立合約協議之內容與金融負債之定義進行分類。本院之金融負債分類為其他金融負債。

##### *其他金融負債*

其他金融負債包括應付賬款及應歸還政府款項，乃採用實際利率法按攤銷成本計算。

##### **取消確認**

本院僅會在金融資產現金流量之合約權益屆滿時，或在金融資產連帶絕大部份資產擁有權風險及回報轉讓到另一實體時，才取消確認金融資產。

於取消確認金融資產時，資產賬面值與已收或應收代價之差額，將於損益及其他全面收入表中確認。

金融負債只會在本院的責任獲解除、取消或屆滿時，才會被取消確認。取消確認之金融負債賬面值與已付或應付代價之差額乃於損益表中確認。

#### 5. 金融工具

##### (甲) 金融工具類別

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
金融資產		
貸款及應收款項（包括現金及 現金等價物）	<u>8,753,896</u>	<u>9,795,034</u>
金融負債		
已攤銷成本	<u>7,094,473</u>	<u>7,881,980</u>

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES - continued

Financial instruments - continued

**Financial liabilities**

Financial liabilities of the Hospital are classified in accordance with the substance of the contractual arrangements and the definitions of financial liability. The Hospital's financial liabilities are classified into other financial liabilities.

*Other financial liabilities*

Other financial liabilities including creditors and accrued charges and amount repayable to the Government are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest method.

**Derecognition**

The Hospital derecognises a financial asset only when the contractual rights to the cash flows from the asset expire, or when it transfers the financial asset and substantially all the risks and rewards of ownership of the asset to another entity.

On derecognition of a financial asset in its entirety, the difference between the asset's carrying amount and the sum of the consideration received and receivable is recognised in statement of profit or loss and other comprehensive income.

Financial liabilities are derecognised when, and only when, the Hospital's obligations are discharged, cancelled or they expire. The difference between the carrying amount of the financial liability derecognised and the consideration paid and payable is recognised in profit or loss.

5. FINANCIAL INSTRUMENTS

(a) Categories of financial instruments

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
Financial assets		
Loans and receivables (including cash and cash equivalents)	<u>8,753,896</u>	<u>9,795,034</u>
Financial liabilities		
Amortised cost	<u>7,094,473</u>	<u>7,881,980</u>

## 5. 金融工具 - 續

### (乙) 財務風險管理目標及政策

本院之主要財務工具包括應收賬款、銀行結餘、應付賬款及應計款項，以及應歸還政府款項。該等金融工具之詳情已於各附註中披露。下文載列與該等金融工具有關之風險及如何降低該等風險之政策。管理層管理及監控該等風險，以確保及時和有效之措施已被執行。

#### **市場風險**

##### *貨幣風險*

本院以港幣收取所有收入，亦以港幣支付大部份經常支出和非經常支出。管理層認為本院匯兌外幣之風險不大，因為本院大部份交易是以本院功能貨幣作結算的。

本院現時尚無外幣對沖政策。然而，管理層繼續監控匯兌外幣風險，並會考慮於必要時對沖重大外幣風險。

##### *利率風險*

本院之公平值利率風險主要與銀行定期存款相關。

本院亦會面對因市場浮動的銀行存款利率變動所帶來的流動現金利率風險。本院目前並無任何利率對沖政策。然而，管理層會監控利率風險，並在有需要時才考慮利率對沖的方案。本院管理層認為本院對利率的敏感性風險不大。

#### **信貸風險**

就各項因負債人於2015及2014年3月31日未能履行責任而須承受之最大信貸風險，本院已於資產負債表列出有關之確認資產的賬面金額。為使信貸風險降至最低程度，本院設有監控程序以確保有關收回逾期債務的跟進行動已被執行。此外，於各結算日，本院會評估個別應收款項之可收回金額，確保已就不可收回金額作出足夠撥備。就此而言，本院管理層認為本院之借貸風險已大幅降低。

本院之銀行結餘乃存於國際信貸評級良好之銀行，本院亦已限制了存於任何單一財務機構之風險。

5. FINANCIAL INSTRUMENTS - continued

(b) Financial risk management objectives and policies

The Hospital's major financial instruments include debtors, bank balances, creditors and accrued charges and amount repayable to the Government. Details of these financial instruments are disclosed in respective notes, if any. The risks associated with these financial instruments and the policies on how to mitigate these risks are set out below. The management manages and monitors these exposures to ensure appropriate measures are implemented on a timely and effective manner.

**Market risk**

*Currency risk*

The Hospital collects all of its income in HKD and incurs most of the recurrent expenditures as well as capital expenditures in HKD. The management considers that the Hospital's exposure to foreign currency exchange risk is insignificant as the majority of the Hospital's transactions are denominated in the functional currency of the Hospital.

The Hospital currently does not have a foreign currency hedging policy. However, the management monitors foreign exchange exposure and will consider hedging significant foreign currency exposure should the need arise.

*Interest rate risk*

The Hospital's fair value interest rate risk relates primarily to fixed-rate bank deposits.

The Hospital is also exposed to cash flow interest rate risk through the impact of rate changes on its floating-rate bank deposits carried at prevailing market rate. The Hospital currently does not have an interest rate hedging policy. However, the management monitors interest rate risk exposure and will consider hedging significant interest rate risk exposure should the need arise. The management of the Hospital considers that the Hospital's sensitivity to interest rates is insignificant.

**Credit risk**

The Hospital's maximum exposure to credit risk in the event of the counterparties' failure to perform their obligations as at March 31, 2015 and 2014 in relation to each class of recognised financial assets is the carrying amount of those assets as stated in the statement of financial position. In order to minimise the credit risk, the Hospital has monitoring procedures to ensure that follow-up action is taken to recover overdue debts. In addition, the Hospital reviews the recoverable amount of each individual debtor at the end of the reporting period to ensure that adequate impairment losses are made for irrecoverable amounts. In this regard, the management of the Hospital considers that the Hospital's credit risk is significantly reduced.

The Hospital's bank balances are deposited with banks with high credit-ratings assigned by international credit-rating agencies and the Hospital has limited exposure to any single financial institution.

## 5. 金融工具 - 續

### (乙) 財務風險管理目標及政策 - 續

#### **流動資金風險**

本院累計虧損為 6,626,351 港元（2014 年：7,001,011 港元）。本院屬政府補助機構，並由政府提供營運經費。因此，本院認為資金的流動風險不大。

本院會按要求歸還金融負債。

### (丙) 公平值

金融資產及金融負債之公平值乃根據折讓現金流量分析，或採用來自可觀察現貨市場交易之價格予以釐定。

管理局認為財務報告表上所記錄之金融資產及金融負債賬面值以攤銷成本值入賬，跟其公平值相約。

## 6. 政府經常資助金

資助金收入是指經食物及衛生局批准以應付本年度經常開支的款項。

## 7. 診療收費

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
教學病人診療收費	12,062,639	12,126,648
私家病人診療收費	<u>1,472,628</u>	<u>1,999,262</u>
	<u>13,535,267</u>	<u>14,125,910</u>

## 8. 培訓費收入

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
牙科工藝訓練課程	1,290,505	1,367,306
牙科衛生護理訓練課程	679,559	680,770
牙科手術助理員訓練課程	<u>277,602</u>	<u>285,445</u>
	<u>2,247,666</u>	<u>2,333,521</u>

5. FINANCIAL INSTRUMENTS - continued

(b) Financial risk management objectives and policies - continued

**Liquidity risk**

The Hospital had accumulated deficits of HK\$6,626,351 (2014: HK\$7,001,011). The Hospital is a subvented organisation of the Government and the Government will provide subsidies to the Hospital to assist towards the running of the Hospital. In view of this, the Hospital considered the liquidity risk is insignificant.

The Hospital's financial liabilities are repayable on demand.

(c) Fair value

The fair value of financial assets and financial liabilities are determined based on discounted cash flow analysis or using prices from observable current market transactions.

The Board of Governors considers that the carrying amounts of financial assets and financial liabilities recorded at amortised cost in the financial statements approximate their fair values.

6. RECURRENT GOVERNMENT SUBVENTION

Subvention income represents the amount approved by the Food and Health Bureau to meet the current year's recurrent expenditure.

7. PATIENT FEES AND CHARGES

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
Teaching patient fee	12,062,639	12,126,648
Private patient fee	<u>1,472,628</u>	<u>1,999,262</u>
	<u>13,535,267</u>	<u>14,125,910</u>

8. TUITION FEES

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
Training of student dental technicians	1,290,505	1,367,306
Training of student dental hygienists	679,559	680,770
Training of student dental surgery assistants	<u>277,602</u>	<u>285,445</u>
	<u>2,247,666</u>	<u>2,333,521</u>



9. 其他收入

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
本院與其他醫院合作之收入	-	53,484
其他收入	<u>640,803</u>	<u>876,732</u>
	<u>640,803</u>	<u>930,216</u>

10. 員工薪酬及有關費用

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
薪酬	88,378,291	84,401,928
退休福利	11,397,280	11,392,206
臨時員工薪酬	5,788,678	6,094,427
津貼	1,610,835	1,843,434
本院派往其他醫院工作之員工薪酬	<u>-</u>	<u>25,357</u>
	<u>107,175,084</u>	<u>103,757,352</u>

11. 其他營運支出

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
牙科物料及消耗物支出	18,849,083	18,421,747
維修及保養費用	14,902,226	12,636,901
燃料及電費	8,631,065	8,566,301
租用服務及專業服務費用	7,363,424	5,350,522
差餉	1,533,000	1,392,544
行政費	1,136,612	1,145,458
保險費	989,223	966,927
其他支出	<u>743,113</u>	<u>575,210</u>
	<u>54,147,746</u>	<u>49,055,610</u>

12. 稅項

本院按稅務條例（第 112 章）獲豁免繳稅。

9.	OTHER INCOME		
		<u>2015</u>	<u>2014</u>
		HK\$	HK\$
	Income from other hospitals in collaboration with the Hospital	-	53,484
	Miscellaneous	640,803	876,732
		<u>640,803</u>	<u>930,216</u>
10.	PERSONNEL EMOLUMENTS		
		<u>2015</u>	<u>2014</u>
		HK\$	HK\$
	Salaries	88,378,291	84,401,928
	Retirement benefits	11,397,280	11,392,206
	Wages for temporary staff	5,788,678	6,094,427
	Allowances	1,610,835	1,843,434
	Wages for staff seconded to other hospitals in collaboration with the Hospital	-	25,357
		<u>107,175,084</u>	<u>103,757,352</u>
11.	OTHER OPERATING CHARGES		
		<u>2015</u>	<u>2014</u>
		HK\$	HK\$
	Specialist supplies and consumables	18,849,083	18,421,747
	Repairs and maintenance	14,902,226	12,636,901
	Fuel, light and power	8,631,065	8,566,301
	Hire of services and professional fees	7,363,424	5,350,522
	Rates	1,533,000	1,392,544
	Administration	1,136,612	1,145,458
	Insurance	989,223	966,927
	Other charges	743,113	575,210
		<u>54,147,746</u>	<u>49,055,610</u>
12.	TAXATION		
	The Hospital is exempted from taxation under the Inland Revenue Ordinance (Chapter 112) of Hong Kong.		

### 13. 設備

	港元
成本	
於 2013 年 4 月 1 日	-
添置	16,786,359
減：政府非經常資助金總額	<u>(16,786,359)</u>
於 2014 年 3 月 31 日	-
添置	12,456,088
減：政府非經常資助金總額	<u>(12,456,088)</u>
於 2015 年 3 月 31 日	<u>-</u>

### 14. 退休福利計劃

#### 既定供款

本院在損益及其他全面收入表中確認了 10,819,862 港元（2014 年：10,508,485 港元），作為本年度於既定供款退休福利計劃和混合計劃中既定供款部份的總供款。

#### 既定福利

除既定供款退休福利計劃外，本院亦設有混合計劃，讓部分成員可享既定供款及部分成員可享既定福利。混合計劃的既定福利部分只限於薪級相等於政府第一標準薪級，並已於 2000 年 10 月 1 日前受僱之員工，他們可在退休時獲得約滿酬金。

該混合既定福利計劃由在法律上獨立於本院的基金負責管理。管理局由來自私人企業及公共機構的人士、牙科專業代表、香港大學職員以及政府官員組成，並以該計劃的利益作決策。管理局負責為基金資產制定投資政策。

退休福利是以年屆六十歲退休年齡之最後月薪及服務年期計算。本院並無提供其他退休後福利。

13. EQUIPMENT

	HK\$
COST	
At April 1, 2013	-
Additions	16,786,359
Less: Total capital Government subvention	<u>(16,786,359)</u>
At March 31, 2014	-
Additions	12,456,088
Less: Total capital Government subvention	<u>(12,456,088)</u>
At March 31, 2015	<u><u>-</u></u>

14. RETIREMENT BENEFIT SCHEMES

Defined contribution

The total expense recognised in statement of profit or loss and other comprehensive income of HK\$10,819,862 (2014: HK\$10,508,485) represents contributions payable to the defined contribution scheme and the defined contribution portion of the hybrid scheme by the Hospital in respect of the current accounting year.

Defined benefit

Apart from the defined contribution retirement benefit scheme, the Hospital also has a hybrid scheme, with some members on a defined contribution basis and some on a defined benefit basis. The defined benefit portion of the hybrid scheme relates to those staff employed before October 1, 2000 remunerated on a salary scale equivalent to the Government Model Scale 1 and entitled to a terminal gratuity on retirement.

The hybrid defined benefit scheme is administered by a separate fund that is legally separated from the Hospital. The Board of Governors comprises members from the private enterprise, public sector, representatives of dental profession, the staff of The University of Hong Kong and Government officers, who act in the interest of the scheme. The Board of Governors is responsible for the investment policy with regard to the assets of the fund.

The retirement benefits are calculated based on the final monthly salary on attainment of a retirement age of 60 and number of years of services. No other post-retirement benefits are provided.

## 14. 退休福利計劃 - 續

### 既定福利 - 續

本院的混合計劃既定福利部分潛在精算風險，例如：投資風險、利率風險和薪金風險。

**投資風險**                    既定福利計劃負債的現值按高質企業債券收益的折現率計算；如果計劃資產的回報低於折現率，則既定福利計劃將產生虧損。該計劃目前對股票證券及債務工具作相對平衡的投資。

由於計劃負債屬長期性質，管理局認為將部分計劃資產投資於股票證券以作基金回報槓桿的做法恰當。

**利率風險**                    債券利率下降將增加計劃負債；不過，計劃債務投資回報的上升將抵銷部分負債。

**薪金風險**                    既定福利計劃負債的現值是參考計劃成員的未來薪金作計算。因此，計劃成員加薪將加重計劃負債。

計劃資產及既定福利承擔現值之最新估價是由韜睿惠悅香港有限公司於2015年3月31日進行(2014年是由美世香港有限公司進行)。既定福利承擔、有關本年度服務費用及過去服務費用之現值是以預期累積福利單位法來計算。

以下是用作精算估值之主要假設：

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
折扣率	0.4%	0.9%
預計加薪幅度	4.5%	4.5%
預計平均剩餘工作壽命	1.9 年	2.8 年

14. RETIREMENT BENEFIT SCHEMES - continued

Defined benefit - continued

The defined benefits portion of the hybrid scheme exposes the Hospital to actuarial risks such as investment risk, interest rate risk, and salary risk.

**Investment risk** The present value of the defined benefit plan liability is calculated using a discount rate determined by reference to high quality corporate bond yields; if the return on plan asset is below this rate, it will create a plan deficit. Currently the plan has a relatively balanced investment in equity securities and debt instruments.

Due to the long-term nature of the plan liabilities, the Board of Governors considers it appropriate that a reasonable portion of the plan assets should be invested in equity securities to leverage the return generated by the fund.

**Interest risk** A decrease in the bond interest rate will increase the plan liability; however, this will be partially offset by an increase in the return on the plan's debt investments.

**Salary risk** The present value of the defined benefit plan liability is calculated by reference to the future salaries of plan participants. As such, an increase in the salary of the plan participants will increase the plan's liability.

The most recent actuarial valuations of plan assets and the present values of the defined benefit obligation were carried out at March 31, 2015 by Towers Watson Hong Kong Limited (2014: Mercer (Hong Kong) Limited) in Hong Kong. The present values of the defined benefit obligation, the related current service cost and past service cost were measured using the Projected Unit Credit Cost method.

*The principal assumptions used for the purposes of the actuarial valuations were as follows:*

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Discount rate	0.4%	0.9%
Expected rate of salary increases	4.5%	4.5%
Expected average remaining working lives	1.9 years	2.8 years

14. 退休福利計劃 - 續

既定福利 - 續

以下為已確認於全面收入的混合計劃中既定福利部分之金額：

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
本年度服務費用	(215,012)	(336,208)
淨利息收入	9,492	1,474
從供款中扣除的行政費及團體人壽保費	<u>(1,335)</u>	<u>(1,812)</u>
計入損益中既定福利成本的組成部分	<u>(206,855)</u>	<u>(336,546)</u>
既定福利資產淨額的重估：		
計劃資產之回報(不包括淨利息收入的金額)	312,117	176,871
因財務假設變動產生的精算(虧損)收益	(49,043)	110,221
因經驗調整產生的精算收益	<u>63,873</u>	<u>367,088</u>
計入其他全面收入中既定福利成本的組成部分	<u>326,947</u>	<u>654,180</u>
總額	<u><u>120,092</u></u>	<u><u>317,634</u></u>

本年度之開支已歸納於損益表中員工薪酬及有關費用內。

退休福利資產淨值的重估已於其他全面收入中反映。

以下負債已包括在本院資產負債表中有關混合計劃的既定福利部份內：

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
計劃資產之公平值	6,336,759	6,658,455
承擔的現值	<u>(5,161,970)</u>	<u>(5,603,758)</u>
以非流動資產計入資產負債表內		
既定福利承擔的資產淨值	<u><u>1,174,789</u></u>	<u><u>1,054,697</u></u>

14. RETIREMENT BENEFIT SCHEMES - continued

Defined benefit - continued

*Amounts recognised in comprehensive income in respect of the defined benefit portion of the hybrid scheme are as follows:*

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
Current service cost	(215,012)	(336,208)
Net interest income	9,492	1,474
Administrative cost and group life premium deducted from contribution	<u>(1,335)</u>	<u>(1,812)</u>
Components of defined benefits costs recognised in profit or loss	<u>(206,855)</u>	<u>(336,546)</u>
Remeasurement on the net retirement benefit assets:		
Return on plan assets (excluding amounts included in net interest income)	312,117	176,871
Actuarial (losses) gains arising from changes in financial assumptions	(49,043)	110,221
Actuarial gains arising from experience adjustments	<u>63,873</u>	<u>367,088</u>
Components of defined benefit costs recognised in other comprehensive income	<u>326,947</u>	<u>654,180</u>
Total	<u><u>120,092</u></u>	<u><u>317,634</u></u>

The charge for the year has been included in personnel emoluments in the statement of profit or loss.

The remeasurement of the net retirement benefit assets is included in other comprehensive income.

*The amount included in the statement of financial position arising from the Hospital's obligations in respect of the defined benefit portion of the hybrid retirement benefit scheme is as follows:*

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
Fair value of plan assets	6,336,759	6,658,455
Present value of the obligations	<u>(5,161,970)</u>	<u>(5,603,758)</u>
Net asset arising from defined benefit obligation recognised in the statement of financial position as non-current assets	<u><u>1,174,789</u></u>	<u><u>1,054,697</u></u>



14. 退休福利計劃 - 續

既定福利 - 續

以下是本年度既定福利承擔現值之流動情況：

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
於 4 月 1 日	5,603,758	9,145,777
本年度服務費用	215,012	336,208
利息開支	50,434	18,292
已支付的實際福利	(692,404)	(3,419,210)
重估虧損(收益)：		
因財務假設變動產生的精算虧損(收益)	49,043	(110,221)
因經驗調整產生的精算收益	<u>(63,873)</u>	<u>(367,088)</u>
於 3 月 31 日	<u>5,161,970</u>	<u>5,603,758</u>

以下是本年度計劃資產現值之流動情況：

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
於 4 月 1 日	6,658,455	9,882,840
利息收入	59,926	19,766
從供款中扣除的行政費及團體人壽保費	(1,335)	(1,812)
已支付的實際福利	(692,404)	(3,419,210)
重估計劃資產回報產生的收益 (不包括計入淨利息收入的金額)	<u>312,117</u>	<u>176,871</u>
於 3 月 31 日	<u>6,336,759</u>	<u>6,658,455</u>

以下是各類別計劃資產於報告期末之公平值：

	<u>計劃資產之公平值</u>	
	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
股票工具	1,901,028	2,117,389
債務工具	3,675,320	3,848,587
現金及現金等價物	<u>760,411</u>	<u>692,479</u>
總計	<u>6,336,759</u>	<u>6,658,455</u>

14. RETIREMENT BENEFIT SCHEMES - continued

Defined benefit - continued

*Movements in the present value of the defined benefit obligations in the current year were as follows:*

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
At April 1	5,603,758	9,145,777
Current service cost	215,012	336,208
Interest cost	50,434	18,292
Actual benefits paid	(692,404)	(3,419,210)
Remeasurement losses (gains):		
Actuarial losses (gains) arising from changes in financial assumptions	49,043	(110,221)
Actuarial gains arising from experience adjustments	(63,873)	(367,088)
At March 31	<u>5,161,970</u>	<u>5,603,758</u>

*Movements in the present value of the plan assets in the current year were as follows:*

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
At April 1	6,658,455	9,882,840
Interest income	59,926	19,766
Administration cost and group life premium deducted from contribution	(1,335)	(1,812)
Actual benefits paid	(692,404)	(3,419,210)
Remeasurement gains of return on plan assets (excluding amounts included in net interest income)	312,117	176,871
At March 31	<u>6,336,759</u>	<u>6,658,455</u>

*The fair value of the plan assets at the end of the reporting period for each category, are as follows:*

	<u>Fair value of plan assets</u>	
	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
Equity instruments	1,901,028	2,117,389
Debt instruments	3,675,320	3,848,587
Cash and cash equivalents	760,411	692,479
Total	<u>6,336,759</u>	<u>6,658,455</u>

## 14. 退休福利計劃 - 續

### 既定福利 - 續

以上股票及債務工具的公平值是根據活躍市場上的價格釐定。

計劃資產之實際回報為 372,043 港元（2014 年：196,637 港元）。

計劃資產不包括本院擁有之任何物業。

在確定既定福利承擔時所使用的主要精算假設為折現率及預計加薪率。下述敏感性分析是以相應假設在報告期末發生的合理可能變動為基礎，而所有其他假設則維持不變。

- 如果折現率增加（減少）25 個基點，則既定福利承擔將（減少）增加 24,636 港元。
- 如果預計薪金增加（減少）25 個基點，則既定福利承擔將增加（減少）23,827 港元。

由於部分假設可能具有相關性，致使一項假設未必能單獨產生變動，因此上述敏感性分析不一定能反映既定福利承擔的實際變動。

此外，在上述敏感性分析中，報告期末之既定福利承擔現值是採用預期累積福利單位法來計算，這與財務報表中確認的既定福利承擔負債的計算方法相同。

用於編制敏感性分析的方法和假設跟往年沒有改變。

於 2015 年 3 月 31 日的平均收益承擔期為 1.9 年(2014 年：2.8 年)。

本院預期在下一個財政年度將無須為混合既定福利計劃作供款。

14. RETIREMENT BENEFIT SCHEMES - continued

Defined benefit - continued

The fair values of the above equity and debt instruments are determined based on quoted market prices in active markets.

The actual return on plan assets was HK\$372,043 (2014: HK\$196,637).

The plan assets do not include any property occupied by the Hospital.

Significant actuarial assumptions for the determination of the defined benefit obligation are discount rate and expected salary increase rate. The sensitivity analyses below have been determined based on reasonably possible changes of the respective assumptions occurring at the end of the reporting period, while holding all other assumptions constant.

- If the discount rate is 25 basis points higher (lower), the defined benefit obligation would (decrease) increase by HK\$24,636.
- If the expected salary growth increases (decreases) by 25 basis point, the defined benefit obligation would increase (decrease) by HK\$23,827.

The sensitivity analysis presented above may not be representative of the actual change in the defined benefit obligation as it is unlikely that the change in assumptions would occur in isolation of one another as some of the assumptions may be correlated.

Furthermore, in presenting the above sensitivity analysis, the present value of the defined benefit obligation has been calculated using the projected unit credit method at the end of the reporting period, which is the same as that applied in calculating the defined benefit obligation liability recognised in the statement of financial position.

There was no change in the methods and assumptions used in preparing the sensitivity analysis from prior years.

The average duration of the benefit obligation at March 31, 2015 is 1.9 years (2014: 2.8 years).

The Hospital does not expect to make a contribution to the hybrid defined benefit plan during next financial year.

## 15. 應收賬款、按金及預付款項

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
應收賬款	576,309	46,642
其他應收賬款、按金及預付款項	<u>1,163,366</u>	<u>1,287,474</u>
	<u>1,739,675</u>	<u>1,334,116</u>

本院容許客戶的信貸期平均為 14 天（2014 年：14 天）。本院並無就該等結餘持有任何抵押品。該等應收賬款及其他應收賬款之平均賬齡為 83 天（2014 年：38 天）。

## 16. 銀行結餘及現金

除到期日超過三個月之定期結存 60,000 港元（2014 年：60,000 港元）外，銀行結餘代表短期銀行存款，即到期日等於或少於三個月。除定期結存 60,000 港元（2014 年：60,000 港元）之固定年利率為 0.10% 至 1.45%（2014 年：0.10% 至 0.91%）外，銀行結餘的市場年利率為 0.001%（2014 年：0.001%）。

## 17. 應歸還政府款項

應歸還政府款項是指應歸還政府之盈餘，該款項是無抵押、免息及可被要求即時償還的。

以下是應歸還政府款項之流動情況：

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
於4月1日	13,696	33,665
年度歸還之款項	(13,696)	(33,665)
年度全面收入總額	1,140,375	640,191
退休福利資產之增加	(120,092)	(317,634)
累算年假之減少	(161,140)	(326,983)
存貨之(增加)減少	<u>(93,428)</u>	<u>18,122</u>
於3月31日	<u>765,715</u>	<u>13,696</u>

## 18. 非以現金收支之重大交易

於本年度，約 1,250 萬港元（2014 年：1,680 萬港元）之非經常開支乃由政府代本院直接向供應商支付。

15. DEBTORS, DEPOSITS AND PREPAYMENTS

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
Debtors	576,309	46,642
Other debtors, deposits and prepayments	<u>1,163,366</u>	<u>1,287,474</u>
	<u><u>1,739,675</u></u>	<u><u>1,334,116</u></u>

The Hospital allows an average credit period of 14 days (2014: 14 days) to its customers. The Hospital does not hold any collateral over these balances. The average age of these debtors and other debtors is 83 days (2014: 38 days).

16. BANK BALANCES AND CASH

Bank balances represent short-term bank deposits with an original maturity of three months or less, except for a balance of HK\$60,000 (2014: HK\$60,000) which had an original maturity over three months. Bank balances carry interest at market rates at 0.001% (2014: 0.001%) per annum, except for the fixed deposits of HK\$60,000 (2014: HK\$60,000) which carry fixed interest rate ranging from 0.10% to 1.45% (2014: 0.10% to 0.91%) per annum.

17. AMOUNT REPAYABLE TO THE GOVERNMENT

Amount repayable to the Government represents the surplus repayable to the Government which is unsecured, interest-free and is repayable on demand.

Movements in amount repayable to the Government are as follows:

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
At April 1,	13,696	33,665
Amount settled during the year	(13,696)	(33,665)
Total comprehensive income for the year	1,140,375	640,191
Increase in retirement benefit assets	(120,092)	(317,634)
Decrease in accrued annual leave	(161,140)	(326,983)
(Increase) decrease in inventories	<u>(93,428)</u>	<u>18,122</u>
At March 31,	<u><u>765,715</u></u>	<u><u>13,696</u></u>

18. MAJOR NON-CASH TRANSACTIONS

During the year, capital expenditure of approximately HK\$12.5 million (2014: HK\$16.8 million) was paid by the Government directly in the form of Government Capital Subvention to the suppliers on behalf of the Hospital.

## 19. 關連交易

本院與各政府部門、相關機構或政府控制之機構所進行的交易均界定為「關連交易」。本年度之主要關連交易包括附註 6 及 13 所列之政府經常及非經常資助金，以及向香港生產力促進局和機電工程營運基金所支付之顧問、維修保養及添置設備之費用，詳情如下：

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
經機電工程營運基金添置之設備	8,663,468	12,605,604
向機電工程營運基金支付之維修保養費用	7,951,951	8,162,317
向香港生產力促進局支付之項目及合約保養服務費用	<u>147,700</u>	<u>778,300</u>

此外，本院佔用的土地及樓宇均屬政府產業。本院並無向政府繳付任何租金以使用該土地及樓宇。

於 2015 年 3 月 31 日，應歸還政府款項為 765,715 港元（2014 年：13,696 港元）。

主要管理人員之補償

本年度主要管理人員之薪酬及福利表列如下：

	<u>2015</u> 港元	<u>2014</u> 港元
薪酬及短期員工福利	1,894,434	1,998,755
退休福利計劃之供款	<u>17,500</u>	<u>15,000</u>
	<u>1,911,934</u>	<u>2,013,755</u>

19. RELATED PARTY TRANSACTIONS

For the purpose of these financial statements, transactions between the Hospital and Government departments, agencies or Government controlled entities are considered to be related party transactions. Significant related party transactions during the year principally included annual recurrent and capital subventions received from the Government as disclosed in notes 6 and 13 respectively and amounts paid to Hong Kong Productivity Council, and Electrical and Mechanical Services Trading Fund for providing various consultancy and maintenance services and sales of equipment to the Hospital as follows:

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
Acquisition of equipment via Electrical and Mechanical Services Trading Fund	8,663,468	12,605,604
Maintenance services fee paid or payable to Electrical and Mechanical Services Trading Fund	7,951,951	8,162,317
Project fee and contract maintenance services fee paid or payable to Hong Kong Productivity Council	<u>147,700</u>	<u>778,300</u>

In addition, the land and buildings used by the Hospital are the property of the Government. The Hospital does not pay any rent to the Government for the use of land and buildings.

At March 31, 2015, amount repayable to the Government amounted to HK\$765,715 (2014: HK\$13,696).

Compensation of key management personnel

The remuneration of members of key management during the year was as follows:

	<u>2015</u> HK\$	<u>2014</u> HK\$
Salaries and other short-term employee benefits	1,894,434	1,998,755
Contribution to retirement benefit schemes	<u>17,500</u>	<u>15,000</u>
	<u>1,911,934</u>	<u>2,013,755</u>